

Mastering Arabic 1

Conversations and additional listening exercises: Audioscript

This audioscript includes the full transcript of the Conversation panels in Mastering Arabic 1, as well as listening exercises which do not include the full text in the book.

Unit 1: 1:Track 08

M1 Conversation: Greetings and leave-taking

Repeat these Arabic expressions which are used either for greeting people or for taking your leave. "Hello"

F1 أهلاً

[pause]

M1 "Hello and welcome"

F1 أهلاً وسهلاً

[pause]

M1 "Hello to you", talking to a male

F1 أهلاً بك

[pause]

M1 "Hello to you", talking to a female

F1 أهلاً بك

[pause]

M1 "Good morning"

F1 صباح الخير

[pause]

M1 and the reply to "Good morning" is ...

M1 صباح النور

[pause]

M1 "Good evening"

F1 مساء الخير

[pause]

M1 and the reply to "Good evening" is ...

M1 مساء النور

[pause]

M1 and finally, “Goodbye”

F1 مع السلامة

[pause]

M1 Now try replying to the greetings. I’ll give you the correct reply after the pause.

F1 صباح الخير

[pause]

M1 صباح النور

F1 أهلا

[pause]

M1 أهل بك

F1 مع السلامة

[pause]

M1 مع السلامة

F1 مساء الخير

[pause]

M1 مساء النور

Unit 2: 1:Track 18**M1 Conversation: Introducing yourself**

Repeat the following phrases in the pauses:

M1 أنا اسمي نادر

[pause]

M1 أنا نادر

[pause]

F1 أنا اسمي دينا

[pause]

F1 أنا دينا

[pause]

M1 صباح الخير. أنا نادر زيدان

[pause]

F1 صباح النور. أنا اسمي دينا بدران

[pause]

M1 أنا اسمي نادر بدر زيدان

[pause]

F1 أنا اسمي دينا أنور بدران

[pause]

M1 Now, you try introducing yourself. Complete the following sentences using your own name.

أنا...

[pause]

أنا اسمي...

[pause]

صباح الخير. أنا...

[pause]

مساء الخير. أنا...

Unit 2: 1:Track 20**M1 Conversation: Meeting someone for the first time**

Listen to these two conversations.

Conversation 1:

[pause]

M1 أهلاً. أنا توم، وأنتِ؟

F1 أنا دينا

M1 تشرفنا يا دينا

[pause]

M1 Conversation 2:

[pause]

F1 مساء الخير. أنا مدام لويس

M1 مساء النور يا مدام لويس. كيف الحال؟

F1 الحمد لله

[pause]

M1 Now you take part in a conversation with Dina. Start by saying
"Good morning. I'm..."

[pause]

F1 صباح النور. أنا دينا

M1 Say "pleased to meet you"

[pause]

F1 كيف الحال؟

M1 Reply to the question

Unit 3: 1:Track 27

M1 **Conversation: Talking about where you live and who you live with**

Repeat the following phrases in the pauses:

M1 أنا أسكن في بيروت

[pause]

F1 أنا أسكن في مدينة داربي

[pause]

M1 أنا أسكن مع زوجتي وابني

[pause]

F1 أنا أسكن في بيروت مع أبي وأمي

[pause]

M1 Now, you try talking about yourself. Complete the following expressions using your own details.

[pause]

F1 صباح الخير. أنا اسمي... أنا أسكن في... أنا أسكن مع...

M1 مساء الخير. أنا اسمي... أنا أسكن في... أنا أسكن مع...

Unit 3: 1:Track 28**M1 Conversation: Introducing your family**

Listen to these two conversations.

[pause]

M1 من هذا؟

F1 هذا زوجي جاك

M1 تشرفنا يا جاك

[pause]

F1 من هذه؟

M1 هذه بنتي لوسي

F1 تشرفنا يا لوسي

[pause]

M1 Now you try a member of *your* family. Firstly a *male*:

M1 من هذا؟

[pause]

M1 تشرفنا

M1 And now introduce a *female* in your family:

F1 من هذه؟

[pause]

F1 تشرفنا

M1 You can repeat this several times, introducing different members of your family.

Unit 4: 1:Track 35**M1 Conversation: Talking about what you do**

Listen to these questions and answers.

F1 ما عملك؟

M1 أنا مدرس

[pause]

M1 ما عملك؟

F1 أنا ممرضة

[pause]

F1 أين عملك؟

M1 في لندن

[pause]

M1 أين عملك؟

F1 في بيروت

[pause]

M1 Good! If you're a university student you may want to say:

M1 أنا طالب

F1 أنا طالبة

M1 If you're a pupil at a school you may want to say:

M1 أنا تلميذ

F1 أنا تلميذة

M1 A good phrase to express interest or admiration is:

F1 ما شاء الله

M1 ما شاء الله

Unit 4: 1:Track 37**M1 Conversation: Talking about where you work and study**

Listen to the following examples.

M1 أنا أعمل في مكتب

[pause]

F1 أنا أعمل في مستشفى

[pause]

M1 أنا أعمل في مطعم

[pause]

F1 أنا أعمل في مصنع

[pause]

M1 أنا أدرس في مدرسة في لندن

[pause]

F1 أنا أدرس في جامعة تونس

[pause]

Unit 5: 1:Track 43**M1 Conversation: Asking about names**

Listen to these questions and answers.

F1 ما اسمك؟

M1 أنا اسمي محمد

F1 ما اسم زوجتك؟

M1 اسمها فاطمة

[pause]

M1 ما اسمك؟

F1 أنا اسمي كريمة

M1 وابنك؟ ما اسمه؟

F1 اسمه قاسم

[pause]

Unit 5: 1:Track 45

M1 Conversation: Polite requests

Listen to these two phrases, each followed by a couple of example requests. “May I have..?” “ممکن...؟”

F1 ممکن کتابی من فضلك؟

M1 ممکن القميص الأبيض من فضلك؟

أريد “I’d like...”

F1 أريد حقيبة جديدة

M1 أريد بيتزا من فضلك

And when the item is handed over, you might hear “Here you are”

F1 تفضل/تفضلي

M1 And you reply, “Thanks” شكرا

Now try requesting some items yourself. You’ll hear the item you need to ask for. Make your request, pausing the recording if you need to. I’ll give you one possible phrase after the pause, but yours could vary.

F1 هذه الزجاجاة

[pause]

M1 أريد هذه الزجاجاة من فضلك

F1 قلمك

[pause]

M1 ممكن قلمك من فضلك

F1 القميص الأسود

[pause]

M1 أريد القميص الأسود من فضلك

F1 مفتاحي

[pause]

M1 ممكن مفتاحي من فضلك

Unit 6: 1:Track 56**M1 Conversation: Dialects**

Read the text about standard Arabic and dialects and then listen to some different ways of asking “what?” and “where?”....

“What’s your name?”

F1 ما اسمك؟

[pause]

M1 اسمك ايه؟

[pause]

F1 شوا اسمك؟

[pause]

M1 “Where’s the door?”

F1 أين الباب؟

[pause]

M1 فين الباب؟

[pause]

F1 وين الباب؟

Unit 6: 1:Track 59**M1 Conversation: Asking for directions**

Listen to these questions and answers:

M1 البنك من أين؟

[pause]

F1 المستشفى من أين؟

[pause]

M1 In directions you are given, you might hear these expressions:

F1 على طول ... خُذْ، خُذِي ... أوّل شارع ... ثاني شارع
على اليسار ... على اليمين ... قريب من ... قريبة من

Unit 7: 1:Track 61

M1 **Conversation: Describing your town or your room**

F1 فيه مدرسة كبيرة في المدينة. ما فيه مستشفى
فيه صورة جميلة في غرفتي. ما فيه تليفزيون

Unit 7: 1:Track 62**M1 Exercise 7**

Listen to the recording and draw a description of the room you hear.

- F1 في هذه الصورة هناك شارع، وفي وسط الصورة هناك مستشفى. وبجانب باب المستشفى هناك ممرضة طويلة. على يمين المستشفى هناك مصنع أبيض وجديد وأمام المصنع هناك شجر جميل وكبير. تحت الشجر هناك كلب أسود وقبيح وفوق الشجر هناك حمام* . على يسار المستشفى هناك مدرسة صغيرة وهناك درّاجة قديمة بجانب باب المدرسة، ولكن ليس هناك مدرّسون

* doves/pigeons

Unit 8: 1:Track 65**M1 Conversation: Review**

Prepare your part in the two review conversations and then follow my prompts. I'll give you a model after the pause.

Conversation 1:

F1 مساء الخير

M1 Reply to the greeting

[pause]

مساء النور

F1 ما اسمك؟

M1 Answer the question

[pause]

أنا أنور

F1 ومن هذا؟

M1 Introduce a male member of your family

[pause]

هذا ابني سمير

F1 تشرفنا

M1 How did that go? Now try conversation 2:

[pause]

F1 أهلا

M1 Say "hello to you, Dina"

[pause]

أهل بك يا دينا

F1 كيف الحال؟

M1 Reply to the question.

[pause]

الحمد لله

F1 هل هذا قلمك؟

M1 Say "No, that's my sister's pen. My pen is black".

[pause]

لا، هذا قلم أختي. قلمي أسود

F1 أين أختك؟

M1 Say “in the house”.

[pause]

في البيت

F1 تفضل

M1 Say thank you and goodbye.

[pause]

شكرا. مع السلامة

Unit 9: 1:Track 71

M1 Conversation: Talking about where you come from

Two common questions for asking about where someone comes from are. "Where are you from?"

F1 أَنْتَ مِنْ أَيْنَ؟ / أَنْتِ مِنْ أَيْنَ؟

M1 And "What's your nationality?"

F1 مَا جَنْسِيَّتُكَ؟ / مَا جَنْسِيَّتُكِ؟

M1 The answer could be either 'I'm from Lebanon'.

F1 أَنَا مِنْ لُبْنَان

M1 or 'I'm Lebanese'.

F1 أَنَا لُبْنَانِيَّة

M1 You could also be asked 'from which town'.

F1 مِنْ أَيَّةِ مَدِينَةٍ؟

M1 or 'Is that in the North'.

F1 هَلْ هِيَ فِي الشَّامِ؟

M1 Now have a go at answering Dina's questions using *your own* details.

F1 مَا اسْمُكَ؟

[pause]

F1 وَأَنْتَ مِنْ أَيْنَ؟

[pause]

F1 مِنْ أَيَّةِ مَدِينَةٍ؟

[pause]

F1 هَلْ هِيَ فِي الشَّامِ؟

[pause]

Unit 9: 1:Track 72**M1 Exercise 8**

Listen to where these people are from, and match the audio to the pictures.

Description 1:

F1 هي من طوكيو. هي يابانية

[pause]

M1 Description 2:

F1 هم من موسكو. هم روس

[pause]

M1 Description 3:

F1 هذا الرَّجُلُ أمريكي. هو من نيو يورك

[pause]

M1 Description 4:

F1 هنّ من مدريد. هنّ أسبانيات

[pause]

M1 Description 5:

F1 هم سعوديون، من الرياض

[pause]

Unit 9: 1:Track 73

M1 Exercise 10

Look at the immigration form and listen to the conversation on the recording. Listen once without writing and then listen again, filling in the missing information on the form.

M1 ما اسمك، من فضلك؟

M2 اسمي أحمد حسين. أنا أحمد حسين

M1 أحمد حسين. وأنت من أين؟

M2 أنا من الرياض. أنا سعودي

M1 سعودي؟

M2 وأنت؟ أنتِ زوجته؟

F1 نعم. اسمي دينا، دينا حسين

M1 وأنتِ سعودية؟

F1 لا. أنا من القاهرة. أنا مصرية.

ولكن بيتنا في الرياض. أنا مدرسة هناك وزوجي مهندس

M1 طيب. شكراً. تفضلوا

Unit 10: 1:Track 75

M1 **Conversation: Giving your telephone number and address**

F1 رقم تليفوني تسعة، سبعة، اثنان، خمسة، صفر، خمسة

M1 note that رَقْم is 'number', and that عُنْوان is address;

this means that رَقْمِي is 'my number' and عُنْواني is 'my address'.

F1 عنواني سبعة شارع النيل

Unit 10: 1:Track 80**M1 Conversation: In the market**

Prepare the Arabic you'll need for taking part in the conversation by looking at the panel in your Mastering Arabic book.

[pause] Now take part in the conversation following my prompts. Start by saying "good evening"

[pause]

مساء الخير

F1 مساء النور

M1 Say "I'd like a silver ring please"

[pause]

أريد خاتم ذهب من فضلك

F1 هذا الخاتم جميل

M1 Ask "How much is the ring?"

[pause]

بكم الخاتم؟

F1 بسبعة جنيهات

M1 Say "Here you are... seven pounds"

[pause]

تفضلني...سبعة جنيهات

F1 شكرا... مبروك

M1 Ask "Do you have a bag?"

[pause]

هل عندك كيس؟

F1 نعم... تفضل

M1 Say thank you and goodbye

[pause]

شكرا... مع السلامة

F1 مع السلامة

Unit 11: 2:Track 06

M1 Conversation: Going shopping

Prepare the Arabic you'll need for taking part in the conversation by looking at the panel in your *Mastering Arabic* book.

[pause] Now take part in this conversation. This time, there is no single correct answer - but I'll give you hints.

Start by saying 'good morning' and asking for plastic bags, cola bottles and candles.

[pause]

M1 حاضر. أي لون؟ عندنا كل الألوان: أبيض، أحمر
أخضر، أزرق

Say which colour bags and candles you prefer.

[pause]

M1 كم؟

Say how many of each item you want according to the list.

[pause]

M1 طيب... ٩ أكياس بلاستيك و ٥ شموع
و ٨ زجاجة كولا... تسعة جنيهات من فضلك

Hand over the money.

M1 شكرا. مع السلامة

Unit 12: 2:Track 14**M1 Conversation: At the restaurant**

Use your completed bill and imagine that you are ordering this meal from the waiter. Play the part of the customer.

You'll hear a model answer after the pause.

Start by saying 'Waiter, excuse me!'

[pause]

F1 يا جرسون! من فضلك

M1 نعم يا مدام

Say what you want for your first and main course

[pause]

F1 واحد سلطة دجاج بالمايونيز... وبعد ذلك لحم البطاطس

M1 تحت أمرك يا مدام. والمشروب؟

Say what you want to drink

[pause]

F1 آخذ شاى بالحليب من فضلك

M1 هل تجرّبي حلوياتنا الشهية؟

Say yes and tell the waiter what you want for dessert.

[pause]

F1 نعم. آخذ كعك باللوز

M1 تحت أمرك

Unit 13: 2:Track 20

M1 Exercise 8

Listen to the news broadcast and put the sentences in the correct order. Write the numbers in the boxes.

[pause]

- F1 سيّداتي وسادتي، صباح الخير. هذه أنباء الساعة التاسعة
اتّجه الملكُ أمس إلى مصنعٍ ومدرسةٍ في العاصمة
خرج من القصر الملكي صباحاً
واتّجه إلى جنوب المدينة لزيارة مصنع السيّارات الجديد هناك
شرب الملكُ فنجانَ قهوةٍ مع المهندسين،
وسمع منهم عن السيّارة الجديدة
بعد ذلك، زار الملكُ مدرسةً كبيرةً في وسط المدينة،
وجلس مع الأولاد في درسيهم، ثمّ رجع إلى القصر

Unit 14: 2:Track 27**M1 Exercise 8**

Listen to the following weather reports and tick the features in your book.

واحد

F1 الطقس معتدل ومشمس في شمال البلاد
ورياح شديدة في الجنوب

[pause]

M1 اثنان

F1 الطقس بارد وممطر جدًا مع غيوم سوداء فوق الجبال
[pause]

M1 ثلاثة

F1 أمطار خفيفة في شرق البلاد وفترات مشمسة في الغرب
[pause]

M1 أربعة

F1 الطقس معتدل والسما صافية
مع رياح شمالية شرقية خفيفة

Unit 14: 2:Track 29

M1 Conversation: Talking about a vacation

Prepare the conversation by reviewing the postcard in your *Mastering Arabic* book.

[pause] Now play the part of Zaynab talking to her father on the telephone. You won't hear English prompts - just try to answer the questions about your vacation in London. There is no single correct answer but you'll hear a model after the pause. If you don't manage to answer all the questions first time around, don't worry – just have another go. Ready?

[pause]

M1 ألو؟ زينب؟ أين أنتِ يا بنتي؟

[pause]

F1 أنا في لندن يا بابا

M1 عظيم! أنتِ مع مَنْ؟

[pause]

F1 مع نادر والأولاد

M1 والطقس جميل؟

[pause]

F1 لا. الطقس بارد وغائم

M1 ماذا فعلتم؟ هل ذهبتم إلى وسط المدينة؟

[pause]

F1 نعم. ذهبنا أمس صباحًا وأكلنا في مطعم ياباني

M1 مطعم ياباني في لندن؟ وهل ذهبتم إلى المتحف البريطاني؟

[pause]

F1 ذهبْتُ أنا ولكن نادر والأولاد رجعوا إلى الفندق

M1 برفو عليك. طيب أمك هنا الآن. مع السلامة يا زينب

[pause]

F1 الله يسلمك يا بابا

[pause]

Unit 15: 2:Track 31

M1 Exercise 8

Listen to Salwa and Ahmad in a restaurant and fill in the chart according to what they decide to order.

[pause]

F1 العصير هنا لذيذ . أريد عصير منجّة. تشرب عصير يا أحمد؟

M1 لا. أفضل زجاجة كولا

F1 وماذا ستأكل؟

M1 سأخذ سلطة أوّلًا وبعد ذلك الدجاج بالبطاطس

F1 أنا أفضل مكرونة بالطماطم وبعدها السمك

M1 بالبطاطس أيضًا؟

F1 لا، بالأرز

M1 وطبعاً سنأكل الكعك المشهور؟

F1 الكعك هنا شهيّ فعلاً ولكنني لا أكل الحلويات

M1 طيّب... اتفقنا... يا جرسون !

Unit 15: 2:Track 32

M1 Conversation: Review

Prepare your part in the two review conversations and then follow my prompts. I'll give you a model after the pause.

Conversation 1:

F1 صباح الخير

M1 Reply to the greeting

[pause]

صباح النور

F1 أي خدمة؟

M1 Say "I'd like a bag"

[pause]

أريد حقيبة

F1 هذه؟

M1 Say "I prefer the leather one"

[pause]

أفضل الجلد

F1 عندنا هذه الحقيبة الزرقاء

M1 Say "Do you have a black bag?"

[pause]

هل عندك حقيبة سوداء

F1 عندنا كل الألوان. تفضل

M1 Say "Yes. How much is this bag?"

[pause]

نعم. بكم هذه الحقيبة؟

F1 بخمسة وثلاثين جنيه

M1 Say "Thirty-five pounds? Good. Here you are".

[pause]

بخمسة وثلاثين جنيه؟ طيب. تفضل

F1 شكرا

M1 How did that go? Now try conversation 2. This time you start by saying “Hello, how are you?” to the stallholder

[pause]

أهلاً. كيف الحال؟

F1 الحمد لله

M1 Now say “Can I have half a kilo of apples, please?”

[pause]

ممکن نصف كيلو تفاح من فضلك؟

F1 الأخضر أو الأحمر؟

M1 Say “I prefer the red”.

[pause]

أفضل الأحمر

F1 تفضل

M1 Add “And I’d like a box of figs, please”.

[pause]

وأريد علبة تين من فضلك

F1 حاضر

M1 Ask “Do you have a plastic bag?”.

[pause]

عندك كيس بلاستيك؟

F1 تفضل

M1 Say thank you and goodbye.

[pause]

شكراً. مع السلامة

Unit 17: 2:Track 43**M1 Exercise 4**

Listen to Murad's weekly tasks

- F1 يوم السبت يذهب مراد إلى المخبز الساعة السادسة صباحاً
يوم الأحد يخرج مع الكلب إلى النهر
يوم الاثنين يكتب دروس اليوم مع أخيه
يوم الثلاثاء يجلس مراد مع جدته بعد الظهر
يوم الأربعاء يغسل سيارة أمه بعد المدرسة
يوم الخميس يلعب مع أخته الصغيرة
يوم الجمعة لا يفعل شيئاً

Unit 17: 2:Track 44

M1 Exercise 7

Bashir wants to rent a car and has gone to the car rental office to enquire. Listen once and answer the questions in your book. Then listen a second time and fill in the chart.

[pause]

M1 مساء الخير. أريد سيارة لِسِتَّة أيام

F1 من متى يا سيّدي؟

M1 من يوم السبت حتى الخميس

F1 عندنا هذه السيارة الكبيرة الجميلة

M1 ولكنّها قديمة. ممكن أجد منها؟

F1 الحمراء أجد وأسرع سيّارة عندنا

M1 بكم الحمراء؟

F1 بمائة وثمانين في اليوم

M1 غالية! هل هناك أرخص منها؟

F1 البيضاء أرخص وأصغر

M1 نعم هذا أفضل. آخذ البيضاء

F1 الاسم من فضلك . . .

Unit 18: 2:Track 49**M1 Exercise 3**

Listen to Hisham talking about a typical day at University and make notes in English.

[pause]

أنا هشام وأنا طالب في كلية الطب في جامعة دمشق.
عندي محاضرات يوم الأحد والاثنين والخميس.
عموماً أكل بيض في الإفطار وأشرب فنجان شاي وبعد ذلك
أخرج من البيت الساعة العاشرة. أذهب إلى الجامعة بالقطار
وأحضر محاضراتي، ثم أجلس في المكتبة حتى الساعة
الرابعة ظهراً وأرجع إلى البيت. يوم الجمعة أذهب إلى
السينما مع أصحابي ونأكل في مطعم فلافل.

Unit 20: 2:Track 60

M1 Exercise 1

Salwa and her friend, Nabil, want to go to the cinema and they're discussing what films are showing:

- F1 يا نبيل! سمعت أن الفيلم الفرنسي الجديد ممتاز وهو الخميس الساعة ثلاثة والجمعة الساعة ستّة بعد الظهر. أي رأيك؟
- M1 أفضل الأفلام العربية. فيه فيلم عربي؟
- F1 نعم، فيه فيلم مصري الخميس والجمعة، الساعة واحدة ونصف والسبت الساعة خمسة إلا ربع... وفيه فيلم أمريكي الجمعة الساعة تسعة مساءً
- M1 أفضل المصري وعندي إجازة يوم السبت
- F1 ماشي يوم السبت الساعة خمسة إلا ربع.

Unit 20: 2:Track 61**M1 Exercise 4**

Last year Fatima went on a 7-month tour of the world. Listen to her talking about where she went and write the countries next to the months in which she visited them.

[pause]

- F1 السنة الماضية أخذت جولة في سبعة دول. أولاً زُرت أوروبا، ذهبت إلى فرنسا وبلجيكا في شهر مارس وبعد ذلك زرت ألمانيا في أبريل وإنجلترا في مايو. في يونيو سافرت إلى أمريكا. كنت هناك لمدة شهرين قبل أن زيارتي إلى كندا في أغسطس. أخيراً اتجهت إلى المكسيك في سبتمبر ورجعت بالطائرة من هناك.

Unit 20: 2:Track 62**M1 Conversation: Review**

Prepare carefully and then take part in the final review conversation. There are no correct answers - just try to respond in the pauses using the information you have prepared.

[pause]

F1 أهلاً. ما اسمك؟

[pause]

F1 أنت من أين؟

[pause]

F1 وما عملك؟

[pause]

F1 أين ذهبت السنة الماضية في الإجازة؟

[pause]

F1 ما شاء الله! في أي شهر؟

[pause]

F1 وكيف سافرت؟

[pause]

F1 كيف كان الطقس هناك؟

[pause]

F1 وماذا فعلت؟

[pause]

M1 How did you get on with that conversation? Try it as many times as you like, repeating the same information, or making up new answers.